

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 15 (1897)
Heft: 214

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(incl. Ports)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
2^{te} S. — Ausland: Jährlich Fr. 12,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonniert werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 12,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Bern.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendrügen vorsehickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbo Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Stellen-Ausschreibungen. — Mises au concours. — Sudafrikanische Republik. — Konsulate. — Consulsats. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amthlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.

Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Basel. 16. August. Nachträge zu: Nr. 741. Fritz von Gunten; Nr. 880. Paul Badaut. Bücher und Broschüren. Nr. 247. E. Stingelin. Papier.
- 17. August. Nr. 1945. Moritz Rubinstein. Bilder, Spiegel, Regulatoren.
- Vaud (Lausanne). 14. août. N^o 437. Ernest Cuennet, maison Marthaler & Rubin. Nouveautés pour dames.
- (Vevey). 16. août. N^o 496. Emile Cordey, chef de la maison du même nom. Tissus, confection, meubles.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerochfertiger Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

- Kt. Zürich.** Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (1195)
Gemeinschuldnerin: Firma G. Ochsner & C^{ie}, Baugeschäft, an der Elisabethenstrasse in Zürich III.
Datum der Konkursöffnung: 6. August 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. August 1897, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant Deutschenbaur zur «Elisaburg», an der Anker-Elisabethenstrasse in Zürich III.
Eingabefrist: Bis 18. September 1897.
- Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich. (1198^b)
Gemeinschuldnerin. Frau Israng, Dorothea, geb. Schuster, von Wattenheim (Bayern), Inhaberin des 60 Cts.-Bazars, am Limmatquai 52, Zürich.
Datum der Konkursöffnung: 23. Juli 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. August 1897, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Bahnhof in Zürich.
Eingabefrist: Bis 18. September 1897.
- Kt. Bern.** Konkursamt Biel. (1199)
Gemeinschuldner: von Arx-Schilling, Albert, Negotiant, von Stüsslingen, an der Nidaugasse, in Biel.
Datum der Konkursöffnung: 17. August 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. August 1897, nachmittags 3 Uhr, im obern Saale der Brasserie Franz in Biel.
Eingabefrist: Bis 18. September 1897.
- Kt. Freiburg.** Konkursamt des Sensebezirks in Tafers. (1191)
Gemeinschuldnerin: Herren, Maria, Tochter des Christian, von Mühleberg (Bern), Wirtin im Buffet Flamat.
Datum der Konkursöffnung: 30. Juli 1897.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. August 1897, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaale in Tafers.
Eingabefrist: Bis 18. September 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (1192)
Failli: Vollnhals, Franz, propriétaire de la Grande Brasserie bavaroise, Yverdon.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1897.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 21 août 1897, à 2 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville, à Yverdon.
Délai pour les productions: 18 septembre 1897.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

- Kt. Zürich.** Konkursamt Illnau. (1176^a)
Gemeinschuldner: Hardtmann, August, Strickwarenfabrikant, in Unter-Illnau (S. H. A. B. Nr. 176 vom 3. Juli 1897, pag. 723).
Anfechtungsfrist: Bis 24. August 1897.
- Kt. Zürich.** Konkursamt Zürich. (1189)
Gemeinschuldnerin: Frau Kalkusch, Josefa, geb. Prugg, Möbelhandlung, an der Brunngasse in Zürich (S. H. A. B. Nr. 176 vom 3. Juli 1897, pag. 723).
Anfechtungsfrist: Bis 28. August 1897.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1196)
Failli: Béguelin, Charles-Eugène, négociant, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 10 juillet 1897, n^o 182, page 747).
Délai pour intenter l'action en opposition: 28 août 1897.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (1190)
Failli: Romersa-Junod, François, maître-gypseur, au Locle (F. o. s. du c. du 30 juin 1897, n^o 173, page 711).
Délai pour intenter l'action en opposition: 28 août 1897.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

- Ct. de Berne.** Office des faillites de Porrentruy. (1186/1188)
Faillis:
Bédet, Edouard, vivant aubergiste, à Fontenais (F. o. s. du c. du 17 juin 1896, n^o 164, page 683 et du 29 juillet 1896, n^o 213, page 879).
Quiquerez, François-Louis, ancien maire, à Grandfontaine (F. o. s. du c. du 19 août 1896, n^o 233, page 959 et du 4 novembre 1896, n^o 302, page 1241).
Rossé, François, vivant meunier, à Cornol (F. o. s. du c. du 2 janvier 1895, n^o 1, page 1 et du 17 février 1895, n^o 50, page 205).
Date de la clôture: 12 août 1897.
- Ct. de Vaud.** Office des faillites de Lausanne. (1184/1185)
Faillis:
Grivel, Henri, marchand-tailleur, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 janvier 1897, n^o 14, page 53; du 6 mars 1897, n^o 64, page 261 et du 21 avril 1897, n^o 112, page 459).
Regamey, Charles, marbrier, à Montoie-sous-Lausanne (F. o. s. du c. du 9 septembre 1896, n^o 252, page 1037 et du 17 octobre 1896, n^o 289, page 1187).
Date de la clôture: 11 août 1897.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

- Kt. Zürich.** Konkursamt Illnau. (1197^a)
Gemeinschuldner: Hagenmacher, Julius, Müller, von Winterthur, in Unter-Illnau (S. H. A. B. Nr. 159 vom 16. Juni 1897, pag. 653; Nr. 195 vom 24. Juli 1897, pag. 802 und Nr. 209 vom 11. August 1897, pag. 857).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 20. August 1897 an. Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Donnerstag, den 9. September 1897, nachmittags 3 Uhr, im «Frieden» in Unter-Illnau.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:
1) Ein Wohnhaus und Mühlegebäude, ein Dreschmaschinen- und Remisengebäude, ein Sägegebäude, eine Scheune mit Stall und Schopf, ein Wohnhaus mit Waschküchen und ein Holzschopf.
Gesamtasskuranz dieser Gebäude Fr. 116,900.—
Zu diesen Gebäulichkeiten gehören die mit denselben baulich verbundenen Einrichtungen oder sonst zur dauernden Benutzung für dieselben bestimmten Vorrichtungen, ferner die bisher benutzte Wasserkraft.
2) Hofraum, Sägeplatz, Garten und Wiesland, ca. 1 Hektare 80 Aren gross.
3) Ca. 11 Hektaren 80 Aren Wiesen an verschiedenen Stücken, grösstenteils in der Nähe der Mühle liegend.
4) Ca. 1 Hektare 25 Aren Streuland.
Gesamtsschätzung Fr. 100,000.
Höchstes Angebot der I. Steigerung Fr. 75,000.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseligabe.

(B.-G. 295—297 n. 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers. (1183)

Débitur: Leblanc, P., courtage, commission, etc., à Fleurier.

Date du jugement accordant le sursis: 12 août 1897.

Commissaire au sursis concordataire: H.-L. Vaucher, avocat, à Fleurier.

Délai pour les productions: 7 septembre 1897.

Assemblée des créanciers: Samedi, 18 septembre 1897, à 2 1/2 heures après-midi, à l'Hôtel-de-Ville de Môtiers.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 8 septembre 1897 en l'étude du commissaire, à Fleurier.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. Richteramt Seftigen in Belp. (1200)

Schuldner: Gerber, Maria, Krämerin, in Wattenwyl (S. H. A. B. Nr. 103 vom 10. April 1897, pag. 423 und Nr. 151 vom 5. Juni 1897, pag. 617).

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 28. August 1897, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Richteramtes Seftigen, im Amthause zu Belp.

Verwerfung des Nachlassvertrages. — Rejet du concordat.

(B.-G. 308 u. 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Kt. Zürich. Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung. (1493/1494)

Schuldnerinnen:

Firma Ochsner & C^{ie}, Baugeschäft, in Zürich III.

Firma Hufenus & C^{ie}, Zimmereigeschäft, in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 39 vom 10. Februar 1897, pag. 454).

Datum der Verwerfung: 14. August 1897.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berna — Berna

Bureau Aarwangen.

1897. 14. August. Die Firma **Johann Meier** in Gondiswyl (S. H. A. B. Nr. 12 vom 3. Februar 1883, pag. 82) ist infolge Absterbens des Inhabers erloschen.

Bureau Bern.

12. August. Inhaber der Firma **G. Rieser** in Bern ist Johann Gottlieb Rieser, von Wuppenau (Thurgau), in Bern. Natur des Geschäftes: Architekt und Baugeschäft. Geschäftslokal: Hirschengraben Nr. 4.

13. August. Die Firma **F. Osswald's W^{we}, Hôtel Bellevue Bern** in Bern (S. H. A. B. Nr. 26 vom 30. März 1884, pag. 217) ist infolge Ablebens der Inhaberin erloschen.

Alphons und Philipp Osswald, von und in Bern, und Dr. med. August Kottmann, allii Osswald, von und in Solothurn, Erben der Frau Osswald sel., haben unter der Firma **Osswald & C^{ie}** in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1897 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «F. Osswald's W^{we}, Hôtel Bellevue Bern» übernommen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft sind einzig die Teilhaber Alphons und Philipp Osswald befugt. Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthofs I. Ranges «Hôtel Bellevue» in Bern. Geschäftslokal: Inselgasse Nr. 3.

13. August. Die als Genossenschaft im Handelsregister eingetragene **Speiseanstalt der oberen Stadt Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 157 vom 7. Juli 1893, pag. 639), hat in ihrer Hauptversammlung vom 24. Mai 1897 an Stelle des verstorbenen Ludwig Hug-Braun als Sekretär gewählt: G. Rytz-Grüny, von Brugg (Aargau), in Bern, und an Stelle dieses letzteren als Beisitzer: Dr. Eugen Dutoit-Haller, Arzt, von und in Bern.

13. August. Die Firma **J. L. Hug-Braun** in Bern (S. H. A. B. Nr. 155 vom 11. Juni 1897, pag. 635) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen und damit auch die an Dr. Otto Hug erteilte Prokura.

Inhaberin der Firma **Wittwe Hug-Braun** in Bern ist Adele Rosalie Hug, geb. Braun, von und in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. L. Hug-Braun» und erteilt Prokura an Dr. Otto Hug, von und in Bern. Natur des Geschäftes: Betrieb einer Kranken-Pension und Vertretung der internat. Verbandstoffabrik Schaffhausen. Geschäftslokal: Belpstrasse 42.

13. August. Inhaber der Firma **Karl Ludwig Linder** in Bern ist Karl Ludwig Linder-Rufi, von Innerbirrmoos, in Bern. Natur des Geschäftes: Restaurant zum «Biergarten», Aarberggasse Nr. 38.

Bureau de Courtelary.

14 août. Le chef de la maison **Louis Hauser**, à La Heutte, est Louis Hauser, d'Arbon (Thurgovie), à La Heutte. Genre de commerce: Vins en gros. Bureau: La Heutte.

Bureau de Delémont.

16 août. Le chef de la maison **J. Sérasset**, à Delémont, est Joseph Sérasset, de Delémont, y demeurant. Genre d'affaires: Représentant de commerce et entreprise de camionnage.

Bureau Schlosswyl (Bezirk Konofigen).

14. August. Die im Handelsregister eingetragene **Landwirtschaftliche Genossenschaft der Kirchgemeinde Wichtlach** (S. H. A. B. Nr. 132 vom 13. September 1890, pag. 669) hat infolge Trennung ihrer in Niederwichtlach domizilierten Mitglieder, welche letztere selbst eine eigene, bereits im Handelsregister eingetragene Genossenschaft gegründet haben, ihre Firma in der Weise abgeändert, dass dieselbe nun heisst: **Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberwichtlach**, mit Sitz in Oberwichtlach. Der Vorstand besteht aus: J. U. Engemann, Präsident; Gottfr. Bigler-Blum, Kassier und Vizepräsident; Gottfr. Oesch, Lehrer, Sekretär, und den Beisitzern Johann Zingg und Rud. Berger, alle in Oberwichtlach. Präsident (event. Vizepräsident) und Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift mittelst Kollektivzeichnung. Im übrigen bleiben die weitem im oben citierten Schweiz. Handelsamtsblatt publizierten Thatsachen unverändert.

Zug — Zoug — Zugo

1897. 16. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Untermühle Zug, Wyss & Stadlin** in Zug (S. H. A. B. Nr. 438 vom 24. Dezember 1883, II. Teil, pag. 989) ändert ihre Firma ab in **Wyss & Stadlin**.

16. August. Unter der Firma **Untermühle Zug** gründet sich, mit dem Sitze in Zug, eine Akiengesellschaft zum Zwecke des Betriebes des Müllerei-, Getreide- und Mehlhandelsgeschäftes. Die Gesellschaftsstatuten sind am 24. Juli 1897 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt achthunderttausend Franken (Fr. 800,000), eingeteilt in 1600 Aktien von je Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im «Schweiz. Handelsamtsblatt» und im «Amtsblatt des Kantons Zug». Der Verwaltungsrat bezeichnet aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben diejenigen Personen, welchen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft zusteht. Gegenwärtig führt jedes Mitglied des Verwaltungsrates, sowie ein von letzterem gewählter Direktor die rechtsverbindliche Unterschrift durch Einzelzeichnung. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Fritz Wyss, zugleich Präsident des Verwaltungsrates, und Karl Stoeklin-Schwerzmann, beide von und in Zug, und Jacob Haab, von Hirzel (Zürich), in Baar. Direktor ist Johann Michael Stadlin, von und in Zug.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer.

1897. 13 août. Le chef de la maison **Emile Liniger**, à Estavayer, qui a commencé le 12 avril dernier, est Emile, fils de Nicolas Liniger, domicilié à Estavayer. Genre de commerce: Exploitation de l'Hôtel de la Fleur de Lys, à Estavayer.

14 août. La maison **Veuve Marie Boimond**, à Payerne, inscrite dans le registre du commerce de Payerne le 21 juillet 1896 et publiée dans la F. o. s. du c. du 24 juillet 1896, n° 209, page 864, a établi, le 9 août 1897, à Estavayer, une succursale, sous la même raison «Veuve Marie Boimond». Genre de commerce: Commerce de quincaillerie, mercerie, exploitation du Bazar français.

Bureau de Fribourg.

13 août. Le chef de la maison **F. Jaeger**, à Fribourg (F. o. s. du c. 1883, page 60, et 1896, page 1168), fait inscrire qu'il a remis à son fils, Louis Jaeger, à Fribourg, son commerce de confection sur mesure et qu'il reste inscrit pour le commerce de toilerie, draperie, nouveautés, literie et meubles, Rue de Romont n° 258, Rue du Tir n° 322.

13 août. Le chef de la maison **Ls Jaeger**, à Fribourg, est Louis Jaeger, d'Auboranges demeurant à Fribourg. Genre de commerce: Draperie, nouveautés, confection sur mesure. Bureau et magasin: Rue du Tir, et Rue St-Pierre n° 322.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1897. 14. August. Die Firma **Th. Baumann-Boeger** in Basel (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1883, pag. 7) erteilt Prokura an Albert Wehrly, von und in Basel.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1897. 14. August. Inhaber der Firma **Mathias Engler-Rapp Bad- & Waschanstalt Binningen** in Binningen ist Mathias Engler-Rapp, von und in Binningen. Natur des Geschäftes: Bad- und Waschanstalt Binningen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Kulm.

1897. 13. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Volksbank in Reinach** in Reinach (S. H. A. B. 1888, pag. 979; 1890, pag. 656; 1891, pag. 912; 1894, pag. 74) hat ihren Präsidenten Jakob Irmiger, von und in Menziken, zur Führung der verbindlichen Einzelunterschrift ermächtigt; der Buchhalter wird in Zukunft einzeln per procura zeichnen.

Bezirk Zofingen.

14. August. Die Genossenschaft unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Unter-Wiggerthal** in Oftringen (S. H. A. B. 1891, pag. 212; 1893, pag. 975; 1895, pag. 162) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Samuel Hofer, von Rothrist, in Strengelbach; Vizepräsident ist Johann Friedrich Humm, von und in Strengelbach; Aktuar ist Jakob Eich, von und in Oftringen; Kassier ist Joh. Schärer, von Safenwyl, in Oftringen; Beisitzer ist Joh. Glur, von und in Brittnau. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano.

1897. 14 agosto. La società in nome collettivo **Carlo Galli e Compagnò**, in Lugano (F. u. s. di c. del 9 marzo 1883, n° 34, pag. 259), è sciolta. La ditta è cancellata. L'attivo ed il passivo sono ripresi dalla ditta «Carlo Galli-Primavesi», in Lugano.

Il proprietario della ditta **Carlo Galli-Primavesi**, in Lugano, è Carlo Galli fu Giuseppe, di Lugano, suo domicilio. La ditta riprende l'attivo ed il passivo della società «Carlo Galli e Compagnò» che è cancellata. Genere di commercio: Rappresentanze e commissioni.

14 agosto. Il proprietario della ditta **F^{co} Bossi**, in Lugano, è Francesco Bossi fu Bartolomeo, di Pazzallo, domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Rappresentanze, commissioni e depositi.

Ufficio di Mendrisio.

14 agosto. Proprietario della ditta **Vittore Marelli**, in Chiasso, è Vittore Marelli, di Como, domiciliato a Chiasso, conduttore dell'Albergo S. Michele. Genere di commercio: Albergatore, conduttore dell'Albergo S. Michele e negt. di vino all'ingrosso ed al minuto. Bureau: Chiasso.

Stellen-Ausschreibung.

Die durch das Bundesgesetz betreffend Organisation des eidgenössischen Handels-, Industrie- und Landwirtschaftsdepartements vom 26. März 1897 geschaffene Stelle eines **Sekretärs für das kaufmännische Bildungswesen** wird hiemit zur Bewerbung ausgeschrieben. Dem Inhaber dieser Stelle liegen die mit der Ausführung des Bundesgesetzes über die Förderung der kaufmännischen Bildung verknüpften Arbeiten und insbesondere die Inspektion der subventionierten Handelsschulen ob.

Gehalt im Rahmen des oben genannten Gesetzes.
Anmeldungen sind bis zum **6. September nächsthin** an die Handelsabteilung des unterzeichneten Departements zu richten.
Bern, den 16. August 1897.

Eidg. Handels-, Industrie- und Landwirtschafts-Departement.

Die Stelle eines **französischen Übersetzers** bei der Handelsabteilung des eidgenössischen Handels-, Industrie und Landwirtschafts-Departements wird hiemit zur Bewerbung ausgeschrieben.

Bewerber haben sich über vollständige Beherrschung der französischen und deutschen Sprache auszuweisen; ausserdem ist die Kenntnis anderer Sprachen erwünscht.

Besoldung im Rahmen des Bundesgesetzes betreffend Organisation des eidgenössischen Handels-, Industrie- und Landwirtschafts-Departements vom 26. März 1897.

Anmeldungen sind bis zum **6. September nächsthin** an die Handelsabteilung zu richten.

Bern, den 16. August 1897.

Eidg. Handels-, Industrie- und Landwirtschafts-Departement.

Mises au concours.

Le poste de **Secrétaire pour l'enseignement commercial**, créé par la loi fédérale du 26 mars 1897, concernant l'organisation du Département du commerce, de l'industrie et de l'agriculture, est mis au concours.

Ce fonctionnaire sera chargé des travaux résultant de l'exécution de la loi fédérale pour l'encouragement de l'enseignement commercial et notamment de l'inspection des écoles de commerce subventionnées.

Traitement dans les limites de la susdite loi.

Les offres doivent être adressées à la **Division du commerce** du Département soussigné **jusqu'au 6 septembre prochain**.

Berne, le 16 août 1897.

Département fédéral du commerce, de l'industrie et de l'agriculture.

La place de **traducteur français** à la division du commerce du Département soussigné est mise au concours.

Les candidats doivent connaître à fond les langues française et allemande; la connaissance d'autres langues est aussi désirée.

Traitement dans les limites de la loi fédérale du 26 mars 1897, concernant l'organisation du Département du commerce, de l'industrie et de l'agriculture.

Les offres doivent être adressées à la **Division du commerce** jusqu'au **6 septembre prochain**.

Berne, le 16 août 1897.

Département fédéral du commerce, de l'industrie et de l'agriculture.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Südafrikanische Republik.

Vom schweizerischen Konsulat in Johannesburg ist uns folgender Bericht über die wirtschaftlichen Verhältnisse der Südafrikanischen Republik zugegangen:

Allgemeines. Seit dem vorigen Berichte *) hat sich in der südafrikanischen Republik aus manigfachen Ursachen eine so schwere Krise entwickelt, dass sie beinahe aller und jeder Beschreibung spottet. Zunächst litt das Land an einer bedenklichen Dürre; dann kamen die Heuschrecken in oft den Himmel verdunkelnden dichten Schwärmen und frassen die ohnedies schon kargen Früchte der Felder und Wiesen fast gänzlich auf. Und um das Mass der Landplagen voll zu machen brach noch die Rinderpest aus, welche dem Bauernstand entsetzliche Verluste zufügte und denselben sozusagen seines einzigen Zugmittels, des Ochsengepanns, beraubte, wofür die Regierung allerdings besorgt gewesen ist, durch einen Massenimport von Maultieren aus Südamerika einigen Ersatz zu schaffen.

Während jedoch in den meisten andern Ländern der Ackerbau die Grundlage des nationalen Wohlstandes bildet, ist dies in Transvaal nicht der Fall. Nicht, dass es dem Boden an Fruchtbarkeit gebräche, sondern die einheimische Landbevölkerung ist zu patriarchalisch gesinnt, um ihren Grundbesitz in einer den Erfordernissen der Neuzeit angepassten Weise zu bebauen, und ausserdem ist das Eisenbahnnetz noch allzuwenig ausgebreitet, um die Bodenerzeugnisse rasch, sicher und billig einem lohnenden Markte zuzuführen. Zur Entschuldigung der hiesigen Landwirte muss aber auch angeführt werden, dass die unregelmässigen Witterungsverhältnisse, anhaltende Dürre, abwechselnd mit plötzlichen Ueberschwemmungen, sodann Heuschrecken, Hagelschlag, alle möglichen Vieh- und Pferdesuchen etc. dem Landmanne manchmal derartig zusetzen, dass selbst dem Fleissigsten und Ausdauerndsten die Lust vergehen kann.

Die kolossale Nachfrage nach schwarzen Arbeitern, welche die rasch aufblühende Industrie nach sich zog, hat selbstredend auch die Löhne für die Landarbeiter (Kaffern) auf eine Höhe gebracht (bis zu £ 3. 10. 0 per Monat mit Essen, bestehend in Maisbrot), die es dem europäischen Farmer, der noch einigen Komfort beansprucht, thatsächlich unmöglich macht, seine Rechnung zu finden.

Dieses Land stützt sich deshalb auf andere Hülfquellen, nämlich seine unermesslichen Metall- und Mineralreichtum, insbesondere seine weltberühmten Goldminen, zu deren Ausbeute bereits ca. eine Milliarde Franken europäischen Kapitals hierher geflossen ist. Das ist eine gewaltige Summe, sie reicht aber zur gedeihlichen Fortentwicklung des Bergbaues nicht mehr hin. In den in Betrieb befindlichen Minen ist das goldhaltige Erz der obern Schichten schon zum grösseren Teil abgebaut, und es muss nun schon sehr tief, in einzelnen Fällen bis 3000 Fuss gegraben werden, was die Anlage riesiger Betriebswerke mit entsprechenden maschinellen Vorrichtungen erforderte, wodurch ein grosser Teil des Grundkapitals verschlungen worden ist. Stellen sich schon aus dahingehenden Gründen die Exploitationskosten hoch, so werden sie noch bedenklich dadurch gesteigert, dass die konzessionierte niederländische Eisenbahngesellschaft auf allen Zufuhren übertriebene Frachtsätze erhebt, und die Minen nebstdem für das von ihnen in kolossalen Quantitäten gebrauchte Dynamit einen unbillig hohen Monopolpreis zu zahlen haben. Freilich wäre es nicht recht, die der Krise vorausgegangene Spekulationswut von der Mitschuld an der gedrückten Finanz- und Handelslage auszuschliessen, allein im ganzen genommen haben die Bergbau-Gesellschaften seit Jahr und Tag mit sehr schweren materiellen Schwierigkeiten zu kämpfen gehabt, und rechnet man dazu noch die lähmende Wirkung einer lang andauernden Unsicherheit der politischen Lage, so ist es kein Wunder, dass dieser Teil von Südafrika sehr schlechte Zeiten durchgemacht hat. Glücklicherweise steht endlich eine Besserung der Zustände in naher Aussicht, indem die Regierung, der es an gutem Willen nicht fehlt, sich anheischig gemacht hat, durch die Einführung nützlicher Reformen den berechtigten Wünschen des guten Elementes der eingewanderten Bevölkerung Rechnung zu tragen.

Produktion. Wie schon erwähnt, spielt die Landwirtschaft im Transvaal eine untergeordnete Rolle. Dagegen wurden im Jahre 1896 aus den Goldminen 2,497,946 Unzen des edlen Metalles gewonnen, welche zu £ 3. 10. 0 die Unze, eine Summe von £ 8,742,814 ausmachten, was die totale Ausbeute seit 1887 auf 11,138,931 Unzen bringt. Die Produktion ist aber beständig im Zunehmen begriffen. So betrug z. B. die Ausbeute im Monat April 1897 235,698 Unzen, während sie im nächsten Monat auf 248,305 Unzen stieg, und seitdem ist sie beständig angewachsen. Die Kohlengruben, deren Transvaal eine Menge besitzt, lieferten im Jahre 1896 1,339,952 Tonnen Kohle. Tabak gedreht teilweise in guter Qualität und wird schon in beträchtlicher Quantität

erzeugt. Dann besitzt eine Gesellschaft das Monopol für die Erstellung von Dynamit und hat zu diesem Zwecke grossartige Fabriken angelegt, deren noch unzureichende Produktion sie durch Import aus Europa ergänzt.

Mehrere Brauereien, darunter zwei in ausschliesslich schweizerischen Händen, liefern ganz trinkbares obergäriges Bier, müssen aber alles Malz aus Europa importieren.

Andere nennenswerte Industrien hat das Land nicht. Die Regierung erteilt keine Konzessionen mehr; zudem sind einerseits die Arbeitslöhne zu hoch und andererseits der Zolltarif (wenige Artikel ausgenommen) zu niedrig, um zu einer Kapitalanlage in industriellen Unternehmungen zu ermuntern.

Handel und Verkehr. Der hiesige Handel liegt hauptsächlich in den Händen der Engländer, die den Markt sowohl direkt als indirekt durch die Kapkolonie und Natal beherrschen, dank ihrer Kapitalkraft und des Umstandes, dass die lokale Lebensart und Geschmacksrichtung vorwiegend englisch sind. Deutschland ist indessen ein energischer Mitbewerber um dieses Absatzgebiet, dann kommen Frankreich, die Vereinigten Staaten, Oesterreich-Ungarn und Italien. Ich werde häufig aus der Schweiz angefragt, ob in diesem oder jenem Artikel ein Geschäft zu machen sei. Auf alle solche Anfragen muss ich entschieden erklären, dass auf brieflichem Wege nichts zu erreichen ist; die Konkurrenz ist schon zu scharf ausgeprägt, als dass die blosse Hersendung von Preislisten und Mustern zur Einleitung geschäftlicher Verbindungen genüge, und kaufmännisch gebildete zuverlässige Leute, welche ihre örtlichen Erfahrungen und eine Klientel auf ihre eigenen Kosten erworben haben, denken bei den hohen Platzspesen nicht daran, als Agenten im europäischen Sinne (2-3 % Kommission) zu wirken. Ein Geschäft muss daher durch in London etablierte und mit Südafrika in Verkehr stehende Häuser oder aber durch die Herausendung eines tüchtigen, der englischen Sprache mächtigen Vertreters angebahnt werden. Der letztere direkte Modus ist allerdings für einen einzelnen Fabrikanten ein kostspieliger und gewagter. Dagegen würde sich, nach dem Vorgehen anderer Länder, die Bildung einer, die exportfähigsten Schweizerfabrikate umfassenden Handelsgesellschaft für Südafrika empfehlen, wodurch die Beteiligten ihren Zweck mit verhältnismässig geringen Kosten verfolgen könnten.

Einfuhr. Detaillierte Erhebungen über die ursprüngliche Herkunft der importierten Waren fehlen, weshalb ich mich auf die folgende summarische Wertzusammenstellung der Einfuhr während 1896 beschränken muss. Die Einfuhr betrug aus Europa £ 8,731,829, aus anderen Ländern £ 482,549, aus Natal £ 1,446,606, aus der Kapkolonie £ 1,981,309, aus Delagoa-Bay £ 451,512, aus Oranje-Freistaat £ 944,325, total £ 14,088,130. Der auf dieser Einfuhr erhobene Eingangszoll ergab £ 1,355,486 = ca. 9,6 %.

Die überseeischen Zufuhren erfolgten über die Hafnplätze Kapstadt, Port-Elizabeth (A'goabay), East-London und Delagoa-Bay, welche per Eisenbahn mit dem Transvaal verbunden sind und von Johannesburg 1010, 708, 665 und 420 englische Meilen entfernt liegen. Hierzu kommt noch Durban (Natal), Entfernung ca. 430 Meilen.

Ausfuhr. Ausser dem Goldexport, der sich in der gleichen Periode auf £ 7,414,701 belief, ist keine Ausfuhr zu verzeichnen.

Zolltarif. Derselbe beruht auf einer einheitlichen ad valorem-Eingangsteuer von 7 1/2 %, die auf dem Fakturawerte plus 20 % Zuschlag für Importspesen erhoben wird. Eine beschränkte Anzahl namentlich für den Verbrauch bestimmter Artikel sind besonderen Zollsätzen unterworfen, wozu die ad valorem-Stener geschlagen wird, sofern solche Artikel von ausserhalb Süd-Afrikas herkommen. Dazu gehören z. B.: Moussierender Wein (Spezialzoll) 10/— per Gallon (6 Flaschen), Bier 3/— per Gallon, Spirituosen 10/— per Gallon, Kakao und Chokolade 3 pence per Pfund (453 g), Käse 5/— per 100 Pfund, Cigarren (gleichviel welche Form oder Grösse) 15/— per 100 Pfund. Kondensierte Milch bezahlt bloss den ad valorem-Zoll.

Mass und Gewicht ist dasselbe wie in England, ebenso die **Währung**, doch ohne Kupfergeld. Die geringste Münze in Zirkulation ist das silberne 3 Pence-Stück.

Banken. Es giebt hier 9 Banken, nämlich: Die Standard-Bank von Süd-Afrika, die Nationale Bank der S.-A.-Republik, die Bank von Afrika, die Niederländische Bank- & Kredit-Vereinigung, die African Banking Corporation, die Robinson Banking Corporation, die Banque française de l'Afrique du Sud, die Niederländisch-Südafrikanische Hypotheken-Bank (die gesperrt gedruckten Banken sind Emissionsbanken).

Der **Zinsfuss** beträgt 8 %.

Die Kurse variieren, je nach der Goldausfuhr, zwischen Premium und Perte.

Bevölkerung. Die Gesamtbevölkerung beläuft sich ungefähr auf 950,000

*) Siehe Nummer 136 unseres Blattes vom 22. Mai 1895.

worunter circa 150,000 Weisse und 800,000 Schwarze. Die im Vorjahre in Johannesburg und drei Meilen im Umkreis vorgenommene Volkszählung ergab circa 55,000 Weisse und 45,000 Farbige. Die Anzahl der Schweizer wurde mit rund 100 und die der Schweizerinnen mit 39 festgestellt, beträgt aber thatsächlich bedeutend mehr.

Einwanderung. Infolge der stattgehabten Ueberflutung des Landes mit vielen unwünschbaren Ausländern erliess der Volksrat im Vorjahre ein Gesetz, wonach die Einwanderung, gleichviel woher, gewissen Beschränkungen unterworfen wurde. Die mit dem Transvaal verbündete Schwesterrepublik, der Oranje-Freistaat, sowie die Kapkolonie und Natal, fühlten sich durch dieses Gesetz in unangenehme Mitleidenschaft gezogen, worauf dasselbe anfangs Mai dieses Jahres wieder aufgehoben wurde. Auswanderungslustigen von der Schweiz nach dem Transvaal ist grosse Vorsicht zu empfehlen. In erster Linie ist Kenntnis der englischen, wenn nicht auch der holländischen Sprache unerlässlich. In zweiter Linie ist das Lehen hierzulande so teuer, dass ein Arbeit suchender Einwanderer einer beträchtlichen Barschaft bedarf, um bis zur Erlangung einer einigermaßen befriedigenden Beschäftigung nicht in Verlegenheit, ja selbst ernste Not zu geraten. Dann darf nicht vergessen werden, dass Süd-Afrika eine zahlreiche schwarze Bevölkerung besitzt, die auch beschäftigt sein will und muss, und da die Schwarzen geringere Bedürfnisse haben wie die Weissen, arbeiten sie auch um einen geringeren Lohn, wodurch vielen Einwanderern der Anfang wesentlich erschwert wird.

Die besten Aussichten haben tüchtige Handwerker, d. h. Maurer, Zimmerleute und Schreiner, nachdem sie sich in der Umgangssprache (englisch) zu recht gefunden haben.

Handelsbessene haben am allerwenigsten Chance, zumal es von solchen Stellensuchenden stets wimmelt. Es liegt natürlich im Interesse der Dampfschiffahrtsgesellschaften, die Zustände der Länder, für welche sie Passagiere brauchen, in den rosigensten Farben zu schildern, man thut jedoch gut, sich erst an ausgewanderte Freunde oder Bekannte um Rat zu wenden, ehe man ihnen nachfolgt.

Zum Schlusse noch die Preise einiger Lehenmittel: Brot kostet 35 bis

40 Centimes das Pfund (453 Gramm). Das ungekochte Trinkwasser ist hier, heiläufig bemerkt, geradezu gesundheitsgefährlich. Milch ($\frac{1}{4}$ Liter) 90 Centimes, Kartoffeln Fr. 1. 25 (4 Pfund), Rind- und Schafffleisch 90 Centimes per Pfund, Schweinefleisch Fr. 1. 25 und Kollfleisch Fr. 1.55, Butter Fr. 3. 10 per Pfund, Eier Fr. 4. 35 bis Fr. 5 das Dutzend. Anständige Kost mit Logis kosten Fr. 50 bis Fr. 75 per Woche. Ein einigermaßen ordentlich möbliertes einzelnes Schlafzimmer Fr. 20 bis Fr. 25 per Woche. Die Hausmieten sind entsprechend teuer.

Wenn erst die politischen Verhältnisse sich ordentlich geklärt haben und die Industrie in regelmässigeren Bahnen gelenkt sein wird, mehr Eisenbahnen die verschiedenen Plätze mit einander verbinden, so dass das Land in einer gedeihlichen Entwicklung nicht mehr so leicht durch übermässige Börsenspekulation gestört werden kann, dann kommt vielleicht die Zeit, wo der strebsame Farmer hier sein unständiges Auskommen finden und vielleicht selbst zu bescheidenem Wohlstand gelangen kann.

Verschiedenes. — Divers.

Konsulate. Zum Vizekonsul in Traiguen wurde vom Bundesrate am 17. August Herr Joh. Wiedmer, von Diemtigen (Bern) gewählt.

Consulats. Le conseil fédéral a, dans sa séance du 17 août, nommé M. Jean Wiedmer, de Diemtigen (Berne), en qualité de vice-consul suisse à Traiguen (Chili).

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banca d'Italia.			
20 juillet.	31 juillet.	20 juillet.	31 juillet.
L.	L.	L.	L.
Moneta metallica 374,850,108	350,179,754	Circolazione . . . 785,898,663	798,812,013
Portafoglio . . . 176,604,162	183,693,000	Conti correnti a vista 78,308,933	85,259,924

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Compagnie de Chemin de fer Fribourg-Morat.

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires
le lundi, 6 septembre 1897, à 2 heures après-midi,
à l'Hôtel de la Tête noire (2^e étage) à Fribourg.

Tractanda:

- 1^o Rapport sur la situation.
- 2^o Prolongation de la ligne de Morat à Anet. (H 275 F)

Au nom du conseil d'administration,

Le président:
L. Cardinaux.

(748^o)

3½% Aargauisches Staatsanleihen von 1887.

Der Kanton Aargau giebt an Stelle des 3½%igen Aargauischen Staatsanleihe von 1887 im Nominalbetrage von Fr. 1,000,000.—, welches mit dem 31. Dezember 1897 fällig wird, neue auf den Inhaber lautende Obligationen im gleichen Nominalbetrage aus, welche vom 31. Dezember 1897 hinweg in halbjährlichen Raten à 3½% per Jahr verzinslich und nach Ablauf von 10 Jahren, d. h. auf den 31. Dezember 1907, rückzahlbar sind. Zins und Kapitalrückzahlungen erfolgen spesenfrei für den Gläubiger bei der Aargauischen Bank in Aarau und heim Schweizerischen Bankverein in Basel.

Gestützt auf bezügliche Vereinbarungen mit dem hohen Regierungsrate des Kantons Aargau offerieren wir den Inhabern von Titeln des alten Anleihe den Umtausch derselben in neue 3½%ige Obligationen zum Kurse von

100 ¼ % netto.

Die Konversionsanmeldungen haben während der Zeit vom 16. bis und mit 31. August nächsthin bei einer der beiden unterzeichneten Anstalten zu geschehen, wobei die Titel zum Ahstempeln vorzuweisen sind. Hinsichtlich des Umtausches der abgestempelten Obligationen in Titel des neuen Anleihe bleibt besondere Bekanntmachung vorbehalten. Die von den Interessenten zu leistende Kursdifferenz von ¼% ist beim Umtausch der Titel, spätestens aber auf den 31. Dezember 1897, bei einer der Konversionsstellen einzubezahlen. (A 554 Q)

Aarau und Basel, den 12. August 1897.

Aargauische Bank.

Schweizerischer Bankverein in Basel.

(736^o)

Fabrique Suisse de Porcelaine à Frontenex près Genève.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire à la Chambre de Commerce, Rue de la Poste 1, à Genève, pour le mercredi, 25 août 1897, à 5 heures du soir.

Ordre du jour: (738^o)

Rapport du conseil d'administration.

Délibération et votation visant l'application de l'article 36 des statuts. (H 6444 X)

Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres chez MM. Uhlmann & Cie., Place de Hollande, jusqu'au samedi, 21 août.

Aktiengesellschaft Hotel Gurnigel.

Ausserordentliche Generalversammlung
Donnerstag, den 26. August 1897, nachmittags 4 Uhr,
im Sekretariat der Gesellschaft, Marktgasse Nr. 26 in Bern.

Traktanden:

- 1) Vorlage des neuen Pachtvertrages.
- 2) Festsetzung der Dividende pro 1896 und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
- 3) Beitrag an die Gürbenthalbahn.

Die Tit. Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien wenigstens drei Tage vor dem Versammlungstage bei den Herren Marcuard & Co in Bern, bei der Eidgenössischen Bank in Zürich, sowie bei den Herren Dreyfuss Söhne & Co in Basel zu deponieren.

Die Aktien sind mit einem zu unterzeichnenden Bordereau zu begleiten. Nach der Generalversammlung können dieselben sofort wieder zurück-erhoben werden. (H 3156 Y)

Bern, den 17. August 1897.

(744^o)

Der Verwaltungsrat.

Schuldenruf.

Rechtlich begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprüche gegenüber dem kürzlich verstorbenen **Johann Jakob Schieferli**, Friedrich Wilhelms und der Barbara geb. Weiss sel. von Degerfelden (Aargau), gew. Reisender in Langenthal und wohnhaft gewesen in Schoren daselbst, sind bis längstens **Samstags, den 28. dies**, dem Unterzeichneten zwecks Aufnahme in's vormundschaftliche Inventar schriftlich mitzuteilen.

Allfällige aus der Unterlassung entstehende nachteilige Folgen haben die Betreffenden an sich zu tragen.

Langenthal, den 11. August 1897.

(732^o)

Der Beauftragte:

J. Marti, Amtsnotar.

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

★ ★

DOUX TRÈS SEC

MI-SEC BRUT

SEC ROSÉ



Erste Oest.-Ung. Süssrahmmargarinbutter- und Margarinuschmalfabrik sucht gegen hohe Provision und Reisespesenbeitrag tüchtigen, gut eingeführten, b. d. Kundschaft beliebten

Reisenden

für einzelne Teile der Schweiz. Nur solche Herren, welche bereits für derartiges Etablissement längere Zeit praktisch thätig gewesen, b. Bäckern und Konditoren bestens eingeführt sind, wollen Offerte und Referenzen unter L. 3123 an Rudolf Mosse, Wien senden. (W. à Cto. 2401/8) (742)

Für die Herbstsaison offeriert die erste internationale (OF 2799)

Adressen-Verlagsanstalt,

Zürich III, Konradstrasse 12, zum Versandt von Geschäftsziirkularen etc. Adressen des In- und Auslandes (alle Branchen) auf Couverts, Listen und Streifen geschrieben. Prospekte auf Verlangen gratis. (729^o)

Lager in Engl. Stahl
Heilen Sägen Werkzeuge
J. H. BENKER, Biel

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken **3 1/2 %**
Taux d'escompte officiel des banques d'émission suisses